

Forslag

til

Lov om translatører og tolke.

(Vedtaget af folketinget ved 3. behandling den 26. maj 1966.*)

Kapitel I.

Beskikkelse som translatør og tolk.

§ 1. Translatører og tolke beskikkes af handelsministeren.

Stk. 2. Ret til at få beskikkelse som translatør og tolk har enhver person, der

- 1) har dansk indfødsret,
- 2) har bopæl her i landet,
- 3) er fyldt 25 år,
- 4) ikke er umyndiggjort, under lavværge-mål eller har sit bo under konkursbehandling og
- 5) har bestået en særlig eksamen, jfr. § 3.

Stk. 3. Beskikkelse kan nægtes under de i borgerlig straffelovs § 78, stk. 2, nævnte omstændigheder. Endvidere kan beskikkelse nægtes, såfremt den pågældende i stilling eller erhverv har udvist en sådan adfærd, at der er grund til at antage, at han ikke vil drive virksomhed som translatør og tolk på forsvarlig måde.

Stk. 4. Handelsministeren kan undtage fra betingelsen i stk. 2, nr. 1. I så fald kan beskikkelsen begrænses og betinges.

§ 2. For beskikkelse som translatør og tolk betales en af handelsministeren fastsat afgift.

Stk. 2. Forinden beskikkelsen udleveres, skal den pågældende underskrive en højtidelig forsikring om, at han med omhu og nøjagtighed vil udføre de hverv, der betros ham, og samvittighedsfuldt opfylde sine pligter som translatør og tolk.

§ 3. Handelsministeren fastsætter de nærmere bestemmelser om den i § 1, stk. 2, nr. 5, omhandlede eksamen, herunder betingelserne for at indstille sig til eksamen, eksamenskravene, eksamens afholdelse, bedøm-

melsen m. v. I andre sprog end engelsk, fransk, spansk og tysk kan handelsministeren lade eksamen aflægge for særlige, med henblik herpå nedsatte udvalg. Er det ikke muligt at nedsætte et sådant udvalg, kan ministeren i stedet forlange, at vedkommende på anden måde godtgør sine kundskaber såvel i dansk som i vedkommende fremmede sprog.

Stk. 2. Til bistand for handelsministeren ved administrationen af loven, herunder af bestemmelserne i henhold til stk. 1, nedsætter handelsministeren en kommission (translatørkommissionen).

§ 4. Beskikkelse som translatør og tolk bortfalder, når vedkommende dør. Det samme gælder, hvis han ophører med at opfylde betingelserne i § 1, stk. 2, nr. 1, 2 og 4, medmindre handelsministeren tillader, at beskikkelsen opretholdes.

Stk. 2. Er en beskikkelse som translatør og tolk bortfaldet efter stk. 1 eller frakendt efter borgerlig straffelovs § 79, skal den straks tilbageleveres handelsministeriet.

Stk. 3. Ophører grunden til en beskikkelses bortfald at bestå, eller udløber eller ophæves frakendelsen af en beskikkelse, skal beskikkelsen efter begæring og uden betaling af afgift på ny sættes i kraft og udleveres den pågældende.

Kapitel II.

Translatørers rettigheder og pligter.

§ 5. Kun personer, der har beskikkelse som translatør og tolk, må benytte betegnelsen „translatør“. Andre må heller ikke benytte danske eller udenlandske betegnelser, der er egnet til forveksling hermed.

Handelsmin. j. nr. 288-65.

*) Se FT: 52, 614, 5311, 5713.; A. 465; B. 963. Lov nr. 213 af 8. juni 1966.